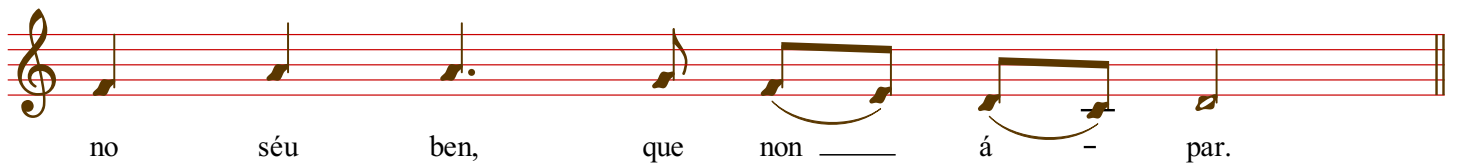
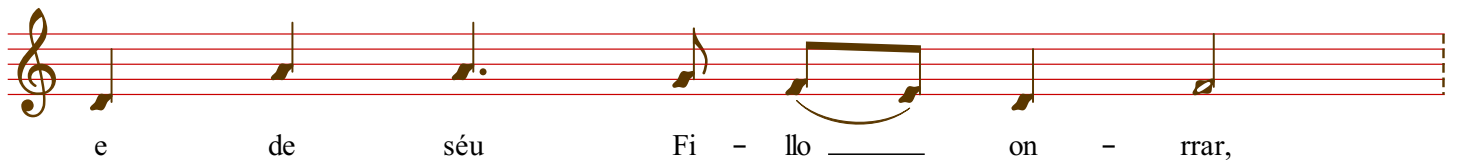


Queen a omagen da Virgen

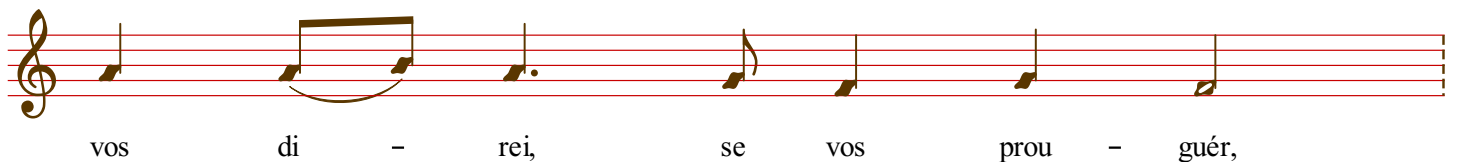
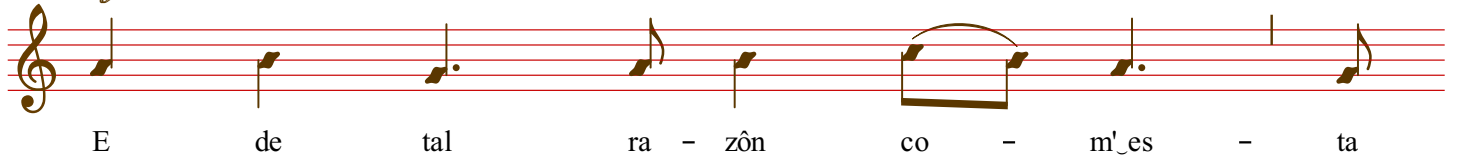
Cântigas de Santa Maria, n. 353

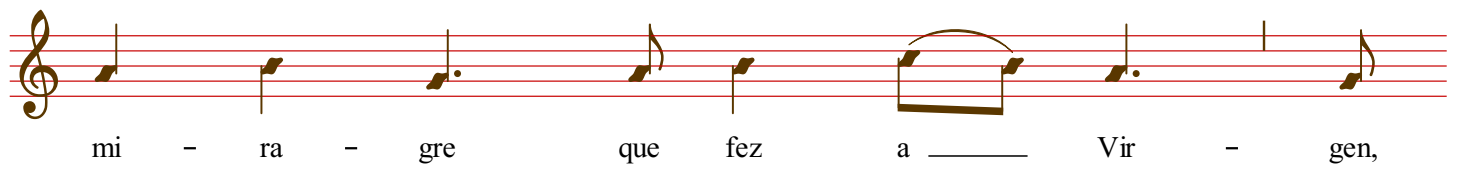


Ripresa

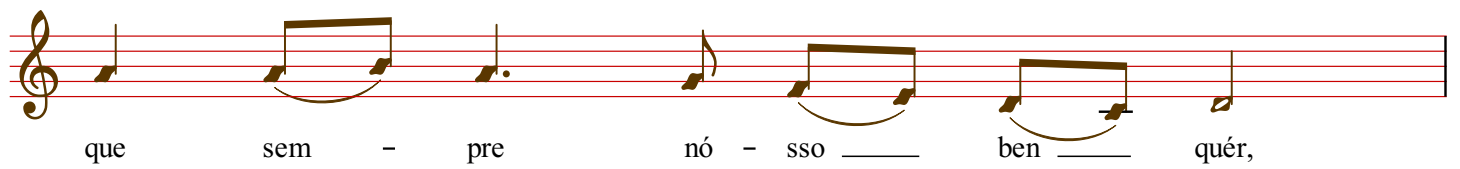


Stanza

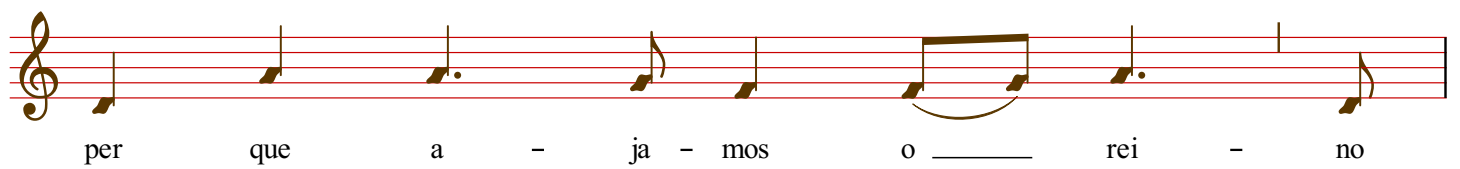




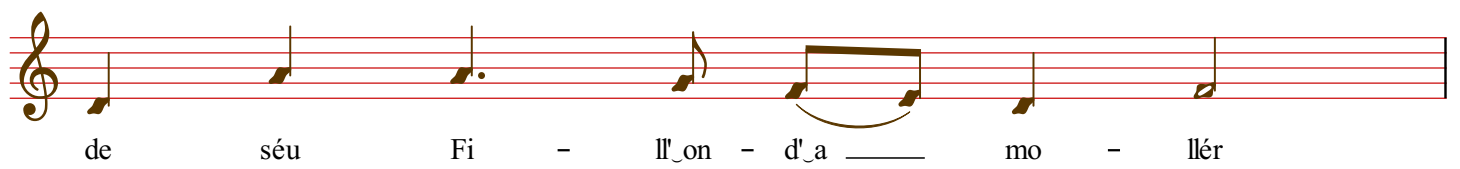
mi - ra - gre que fez a Vir - gen,



que sem - pre nó - sso ben - quer,



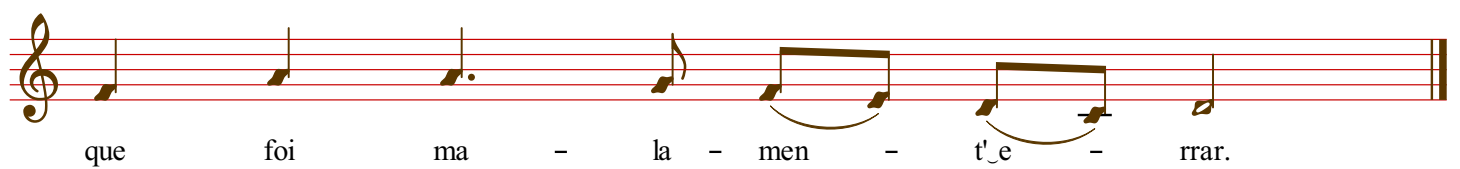
per que a - ja - mos o rei - no



de séu Fi - ll'on - d'a mo - llér



pri - mei - ra nos dei - tou fó - ra,



que foi ma - la - men - t'e - rrar.

Ripresa

Quen a omagen da Virgen / e de séu Fillo onrrar,
deles será muit' onrrado / no séu ben, que non á par.

Stanze

1 E de tal razón com' esta / vos direi, se vos prouguér,
miragre que fez a Virgen, / que sempre nósso ben quér,
per que ajamos o reino / de séu Fill', ond' a mollér
primeira nos deitou fóra, / que foi malament' errar.

2 En comer ùa maçãa, / que ante lle defendeu
Déus que per ren non comesse, / e porque dela comeu
e fez comer séu marido / Adán, lógo lles tolleu
o reino do Paraíso / e foi-os end' eixerdar.

3 Mas depois Santa María, / en que á bondad' e sen,
buscou e busca carreiras / com' ajamos aquel ben
de Déus, séu Padr' e séu Fillo, / que el pera os séus ten,
en que vivan con el sempre / sen coita e sen pesar.

4 Este miragre mui grande / foi, segundo que oi
dizer a ómees bõos, / que o contaron a mi,
dun ric-óme que morava / en térra de Venexí,
a que morrían os fillos, / que non podían durar.

5 E con mui gran pesar desto, / un deles, que lle ficou,
a un abade mui santo / dun mōesteir' enviou
o déu-llo que llo criasse, / e tan muito o rogou,
que o fillou por séu rógó / e feze-o ben criar.

6 Consigo no mōesteiro; / e, per com' aprendí éu,
cada que o faagava / chamava-lle “fillo méu”
e dizía-ll' ameúde: / “Quant' aquí á, tod' é téu.”
E mandava-lle que fosse / pela claustra trebellar.

7 Andand' assí trebellando, / na eigreja 'ntrou e viu
omagen da Virgen santa / con séu Fillo, e cousiu
com' éra mui fremosinno, / e cató-o e rñu,
e lógu' en sa voontade / o fillou muit' a amar.

8 E tan gran ben lle quería / que ameúde veer
o ía muitas vegadas, / ca en al neún prazer
tan grande non recibía; / pero, porque de comer
non víia que lle davan, / fillou-s' a maravillar.

9 E lógu' en aquela óra / pos eno séu corazón
que daquelo que lle davan / que lle déss' ên séu quinnôn;
e des i foi comer lógo, / e apartou da razón
súa a maior partida / e foi-lla lógo guardar.

10 E pois comeu, trebellando | começou-se lógo d' ir
aa eigreja correndo, | e eno altar sobir
foi de pées, e daquelo | que lle davan a servir
se fillou ant' o meninno | e começou-ll' a rogar.

11 Que comesse, e dizendo: / “Cada día t' adurei
desta razón que me déren / e tigo a partirei;
e porên te róg', amigo, / que cômias, ca mui ben sei
que se desto non comeres, / outro non cho verrá dar.”

12 Depois ben a quinze días / o meninno esto fez
cada día; mais o Fillo / da Virgen de mui bon prez
lle diss' un día: “Contigo / non comerei outra vez,
se cras migu' e con méu Padre / non quiséres ir jantar.”

13 O abad' ao meninno / viü-lle cambiar a faz
e ar enmagreecer muito, / e disso com' en solaz
ao meninno: “Méu fillo, / se tu non comes assaz,
éu te darei ben que cômias, / ca te vejo magr' andar.”

14 Entôn respôs o meninno: / “Carne e vinno e pan
vóssos ómees, ai, padre, / me dan ben e sen afân;
mas éu ao bon meninno / daquelo que mi a min dan
dou end' a maior partida / e vou-llo sempre levar.”

15 Quand' est' oi u o abade, / disse-ll': “Ai, fill' e sennor!
E qual é aquel meninno / a que fazes ess' amor?”
Diss' el: “O fillo da dona / que sé no altar maior,
a que non dan ren que cômia, / e vejo-o lazerar.”

16 Entôn lle diss' o abade, / a que chamavan Fíiz:
“Méu fillo, o que lle lévas / come-o, ou que che diz?”
Diss' el: “Come cada día; / mas des que ll' aquesto fiz,
nunca m' ante falou nada, / mais foi-m' oje convidar.

17 Que con el e con séu padre / éu fosse a jantar cras.”
Entôn lle diss' o abade: / “Pois que tu est' oíd' ás,
e creo certãamente / que con eles jantarás,
rógó-t' éu que vaa tigo / comer de tan bon manjar.”

18 Entôn se foi o abade / e chamou os monges séus
e disse-lles: “Ai, amigos, / cras me irei éu, par Déus,
esto sei certãamente; / e porend' a Don Matéus,
vóssso monge, por abade / escolled' en méu logar.”

19 E contou-lles en qual guisa / esto sabía e qual
razón ên con séu criado / ouvéra, e diss': “Atal
galardôn aos que ama / a Sennor esperital
dá, con séu Fillo bēeito, / a quena ben sab' amar.”

20 Aquela noite passada, | outro día ant' a luz
o abad' e o meninno | enfermaron, com' aduz
o feito deste miragre; | e à sésta, quand' en cruz
morreu por nós Jesú-Cristo, | morreron eles a par.